

ДОКТОР КТО QR

DOCTOR WHO

Tales of Trenzalore

Justin Richards
George Mann
Paul Finch
Mark Morris

ДОКТОР КТО

Сказания Трензалора

Джастин Ричардс
Джордж Манн
Пол Финч
Марк Моррис

Перевод с английского *Марии Шмидт*



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.2
ББК 84(4 Вел)-44
P56

Ричардс, Джастин.

P56 Доктор Кто. Сказания Трензалора / Джастин Ричардс, Джордж Манн, Пол Финч, Марк Моррис. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 224 с. (Доктор Кто).

ISBN 978-5-17-107117-2

Как и было предсказано, армии всей Вселенной собрались у Трензалора. Лишь одно стояло между планетой и ее уничтожением — Доктор. Лишь одно стояло между Доктором и новой Великой Войной Времени — его имя. В течение девяти столетий он защищал Трензалор и крошечный городок Рождество от войск, готовых его уничтожить.

Некоторые события тех ужасных лет хорошо задокументированы. Но большая их часть оставалась покрыта тайной и мраком. До этого момента...

По мотивам культового британского сериала BBC «Доктор Кто».

**УДК 821.111-312.9
ББК 84(4 Вел)-44**

© Justin Richards, Mark Morris, George Mann and Paul Finch 2014. Doctor Who is a BBC Wales production for BBC One. Executive producers: Steven Moffat and Caroline Skinner. BBC, DOCTOR WHO and TARDIS (word marks, logos and devices) are trademarks of the British Broadcast Corporation and are used under licence. K-9 was originally created by Bob Baker and Dave Martin. First published in 2014 by BBC Books, an imprint of Ebury Publishing. A Random House Group Company.
Copyright © Justin Richards, George Mann, Paul Finch and Mark Morris 2014
Cover design: Lee Binding @ tea-lady.co.uk
© Woodlands Books Ltd, 2014

© М. Шмидт, перевод на русский язык, 2014

© ООО «Издательство АСТ», 2018

ISBN 978-5-17-107117-2

Как и было предсказано, все армии Вселенной собрались у Трензалора. Лишь одно стояло между планетой и ее уничтожением — Доктор. Лишь одно стояло между Доктором и новой Великой Войной Времени — его имя. Девятьсот лет он защищал Трензалор и крошечный городок Рождество от тех, кто хотел их уничтожить.

За технологическим барьером, который поддерживала Церковь Папского Мейнфрейма, в самом сердце Поля Истины, у трещины между этой и другой Вселенной, Доктор твердо стоял на грани, разделяющей жизнь и смерть. Он не знал, как долго сможет поддерживать мир. Не знал, какое существо следующим появится из снежной ночи, чтобы навредить ему. Он знал лишь, что на Трензалоре его ждет смерть.

Некоторые события тех ужасных лет хорошо задокументированы. Но большая их часть была покрыта тайной и мраком.

До недавнего времени.

В этой книге — лишь четыре истории о том времени, которое Доктор провел на Трензалоре. Четыре истории об опасности и героизме. Четыре истории о

том, как далеко Доктор был готов зайти, чтобы защитить место, ставшее его новым домом. Четыре из сотен, а возможно, из тысяч.

Со временем, разумеется, появятся новые истории о том, как Доктор защищал город Рождество, и о том, как горожане впустили его в свои сердца и ценили каждую минуту, что он им подарил. Но пока что у нас есть лишь слухи и предания, мифы и легенды.

Сказания Трензалора...

Джастин Ричардс
ПУСТЬ ИДЕТ СНЕГ

Глава 1

Небо пылало. Крантл давно привык к огням, освещавшим долгие ночи, — к звездам и бесчисленным космическим кораблям, которые в течение многих лет, еще до рождения его деда, окружали Трензалор. Но это было что-то другое. Огненная точка мчалась по небу вниз, за высокий хребет, окружавший город Рождество.

Крантл жил отдельно от основной общины. На специальных санях он развозил снег в отдаленные деревушки. Снежная ферма в Рождестве являлась главным источником воды для многих поселений Трензалора. Крантл собирал снег и помещал его в специальные емкости на своих санях. Крантл ехал впереди, подгоняя собак, хотя они знали дорогу не хуже его самого; следом, связанные веревкой, скользят по мерзлой земле, двигались остальные сани.

Когда снег сменялся льдом, а лед постепенно превращался в траву, Крантл ставил сани на колеса и продолжал свой путь в почти бесконечной ночи. Дорога туда и обратно занимала больше недели. Больше недели полного одиночества, не считая собак и его собственного немелодичного пения. Многих это све-

Джастин Ричардс

ло бы с ума, но Крантл наслаждался каждой минутой пути.

Время между поездками он проводил, присматривая за собаками и небольшими теплицами, в которых выращивал овощи — все необходимое, чтобы как можно меньше зависеть от других. Мясо и фрукты Крантл получал в обмен на снег, которым торговал.

В ближайшие несколько дней он не собирался заниматься развозкой снега, а посмотреть на пылающее небо было занятно. Крантл сидел в любимом деревянном кресле на крыльце и наблюдал, как огненная точка несется вниз мимо звезд и далеких кораблей, оставляя позади сияющий след. Она исчезла за хребтом, внезапно вспыхнув дождем искр. Во мраке ночи еще две точки прочертили небо, направляясь к планете, но Крантл их не заметил. Его внимание было приковано к угасающему свету, исходившему из-за хребта, куда упал первый огненный шар.

Где-то в его памяти всплыло слово «метеорит». Камень, падающий с неба. Среди поселений, с которыми торговал Крантл, был небольшой шахтерский городок. Там раскапывали землю — точнее, скалы — в поисках ценных руд и минералов. Возможно, Крантлу копать не придется. Возможно, камень, который он видел, раскололся и его ценные фрагменты теперь валяются вокруг. Это казалось маловероятным, но, поскольку Крантлу все равно было нечем заняться, взглянуть стоило. Он жил недалеко от вершины хребта, так что пешком было идти, наверное, меньше часа. Даже если там нет ничего ценного, что-нибудь интересное наверняка найдется.

ПУСТЬ ИДЕТ СНЕГ

* * *

Свет трензалорских лун-близнецов падал на почерневший след в снегу, явно оставленный тем огненным шаром, что прочертил небо. Снег уже заносил обожженную землю — касаясь горячей поверхности, снежинки шипели и таяли. Крантл шел вдоль образовавшейся борозды, которая вела к метеориту, и прощупывал землю перед собой длинной деревянной палкой. Он уже различал темные размытые очертания метеорита, лежавшего у самого края леса.

Лунные сосны мягко качались на прохладном ветру, терпеливо ожидая коротких мгновений солнечного света, которого им хватит на всю следующую долгую ночь. Крантл заглянул в тень, отчасти надеясь увидеть Доктора, стоящего под деревьями и ожидающего его. Если кто из Рождества и пришел бы посмотреть, что упало за хребет, то это Доктор. Если с кем из Рождества Крантл и впрямь любил разговаривать, то с Доктором. Что-то в этом человеке внушало доверие. Крантл откуда-то знал, что запросто может остаться с Доктором наедине — не будет ни лишнего любопытства, ни вопросов из вежливости, ни бессмысленных разговоров.

Но, дойдя до конца борозды, Крантл никого не увидел. Метеорит перед ним дымился так, словно все еще горел. Его неровная шероховатая поверхность блестела в лунном свете, растапливая снег вокруг и источая пар. Вода стекала вниз, в кратер, который метеорит оставил в земле. Высотой он был в два роста Крантла и такой же ширины — неровный шар, пышущий жаром. Но, приблизившись, удивленный

Джастин Ричардс

Крантл ощутил на лице вовсе не жар, а холод. Шар был сделан изо льда.

Крантл ткнул в него деревянной клюкой. Шагнув ближе, он протянул дрожащую руку и коснулся ледяной поверхности, почувствовав холод сквозь плотную ткань рукавицы. Однако было что-то еще — легкое подрагивание, вибрация. Словно лед знобило от собственного холода. Крантл провел по поверхности рукой, счищая иней с зеркальной глади. В ней отражались луны и звезды, слегка волнистая поверхность искажала их свет.

Под мерцающими огнями, глубоко подо льдом, был виден силуэт — темный и размытый. Живое существо? Оно дрожало, словно пыталось двигаться внутри ледяной оболочки. Крантл решил, что это просто игра лунного света. Никто не смог бы выжить под толщей льда. А этот лед еще и упал с неба — внутри никого не может быть.

Внезапно раздался треск, похожий на тот, что издает дерево, ломаясь от сильного ветра. По льду прошла трещина, и прямо на глазах Крантла от глыбы откололся большой кусок. Упав, он разлетелся на осколки, как стекло. Крантл инстинктивно отпрянул; мгновение спустя чей-то кулак, пробив лед, ударил в то место, где только что была его голова. Острые прозрачные осколки брызнули во все стороны, царапая лицо Крантла и застревая у него в бороде.

Если Крантл и вскрикнул от неожиданности или страха, то его крик заглушило грохотом ломающейся ледяной глыбы. Существо выбралось наружу и встало перед Крантлом. Возвышавшаяся башней массивная фигура была облачена в темно-зеленую броню, по-

ПУСТЬ ИДЕТ СНЕГ

хожую на панцирь рептилии. Лицо скрывалось под шлемом, глаза защищали темные пластины, в которых отражалось испуганное лицо Крантла. Тонкие бескровные губы были презрительно — или насмешливо — поджаты.

Обороняться Крантл мог только с помощью деревянной палки. Он вскинул ее перед собой, выжидая, что сделает существо, и пытался понять, как поступить — остаться на месте или убежать. Крантл не думал, что существо заговорит.

— Примитив! — прошипел великан. — Ты ссссдашшшшьсья нам, — он неуклюже шагнул вперед, потянувшись к Крантлу.

Не раздумывая, тот ударил существо тяжелой клюкой прямо в грудь. Великан отшатнулся. Крантл занес клюку для новой атаки, но существо оказалось быстрее, чем можно было ожидать. Похожая на клешню короткопалая рука схватила палку и вырвала ее у Крантла. Затем существо отбросило ее и потянулось к самому Крантлу.

Тот попытался и повернулся, чтобы бежать, но было слишком поздно. Рука существа сомкнулась на шее Крантла. Тот почувствовал, как поднимается в воздух. Внезапно мир превратился в хаос беспорядочно мелькающих пятен — деревья, лед, бесстрастное лицо существа, стремительно приближающаяся заснеженная земля. И затем темнота.

* * *

Ледяной воин несколько секунд смотрел на безжизненное тело гуманоида, проверяя, есть ли при-

Джастин Ричардс

знаки жизни. Их не было. Воин издал удовлетворенное шипение. Над его головой небо прочертил еще один ледяной метеорит, за которым последовал третий. Они приземлились где-то в лесу вдоль хребта.

Переступив через тело Крантла, воин двинулся к ближайшему метеориту.

Глава 2

Когда убийца Крантла подошел к одному из двух метеоритов, упавших неподалеку, находившийся внутри воин уже пробился наружу. Стоя в грудe осколков, он смотрел на окружающий ночной пейзаж — заснеженный хребет между ними и городом Рождество, холмистую местность, темный лес.

Воины поприветствовали друг друга удовлетворенным шипением. Пока что никаких признаков того, что Церковь Папского Мейнфрейма обнаружила их присутствие, не было. Под толщей льда вся техника и средства связи были дезактивированы и извлечены из брони воинов, чтобы обнаруживать было нечего — никакого излучения, никаких утечек данных, никаких источников энергии.

— Где лорд Сардак? — спросил второй воин. — Ты видел, как он прибыл?

Первый воин махнул рукой в сторону леса:

— Его ледяная капсула приземлилась недалеко отсюда.

Они сразу же двинулись к темному лесу, неуклюже пробираясь через снег.